

Textil-Web Textile-Web

Direcciones Pages

Por/by **Silvia Saladrigas Cheng**

Esta vez planteamos un “maridaje” de páginas web : “las textil-tecnológicas” con las “textil-solidarias”. Por un lado la sofisticación en tejidos, la tecnología al servicio de las prendas inteligentes, y por el otro lado experiencias de reciclado y recuperación con tejidos y prendas “viejas” como base de proyectos de autogestión y empresas solidarias.

Hoy en día la innovación en las prendas de vestir no se encuentra en el diseño de sus formas ni en los colores de sus motivos, sino en la composición y acabado de los tejidos.

Los “tejidos tecnológicos” se popularizan cada vez más, ganando terreno a los “tejidos tradicionales”. No se trata de una batalla entre ellos sino de una sabia combinación entre las ventajas de unos y otros, empezando a ser su presencia una constante en las colecciones de temporada.

In this issue we propose a “marriage” between two types of textile webpages which we could term “textile-technology” and “textile-solidarity”. The first offer sophistication: technology creating intelligent fabrics and garments. The second present experiences in recycling and recovering “old” materials and items to promote new management projects and firms committed to solidarity and sustainability.

Today fashion innovation is found less in the design of new forms, colours or motifs than in the composition and finish of the fabrics.

“Technological fabrics” are becoming ever more popular, gaining ground from “traditional fabrics”. But there isn’t a battle between them: in fact their strong points are being imaginatively and judiciously combined to make them a reference point in seasonal collections.

Y dentro de este círculo continuo y vertiginoso del consumismo de ropa, han surgido experiencias con planteamientos ecológicos y solidarios en los que el tejido es en sí mismo la base del proyecto.

Dos artículos que tratan de los tejidos tecnológicos, situación actual, áreas de desarrollo, industrias y futuro:

And inside this circle of continuous, dizzy consumerism have emerged new textile-based experiments that promote sustainability and solidarity.

Two articles that focus on technological fabrics: the state of the art, current areas of development, manufacture and the future:

<http://www.textil.org/extranet/inf/Revista6/images/textilestecnicos.pdf>

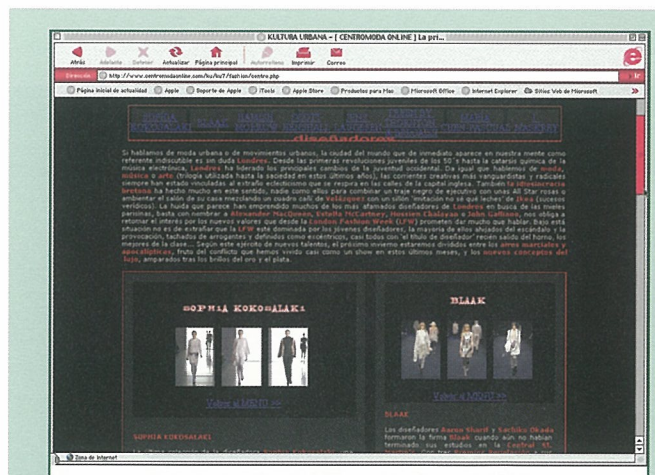
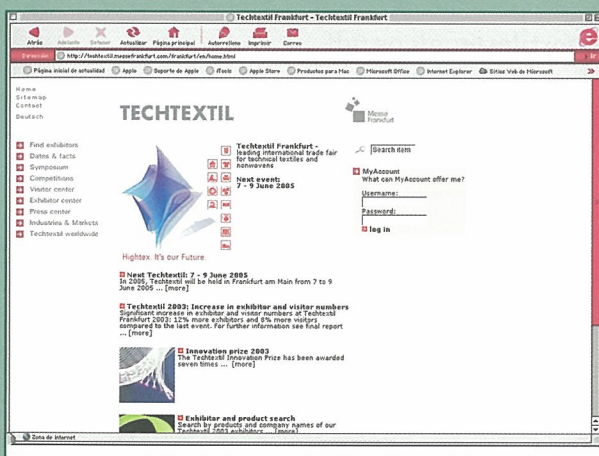
<http://www.el-mundo.es/magazine/2003/175/1044027331.html>



Una feria textil dedicada en exclusiva a los tejidos tecnológicos. Se trata de la Techtextil de Frankfurt, la mejor del sector, sin duda. Entre sus páginas hallamos información muy bien organizada donde se incluye desde direcciones de empresas hasta artículos (fijaos en éste, qué título tan atractivo: *'Hightex. It's our future': intelligent fabrics make everyday life easier*; hay que buscarlo en el apartado dedicado a prensa):

<http://techtextil.messefrankfurt.com/frankfurt/en/home.html>

A textile fair devoted exclusively to technological fabrics is Techtextil in Frankfurt, probably the best in the sector. In its pages we find well organized information: addresses of firms, and articles such as *'Hightex. It's our future': intelligent fabrics make everyday life easier*, in the press section:



Y una página de diseñadores que incorporan tejidos tecnológicos en sus colecciones.

And a page of designers who incorporate technological fabrics in their collections.

<http://www.centromodaonline.com/ku/ku7/fashion/centro.php>

En la otra cara, los “tejidos-solidarios”. Tres direcciones de experiencias en el sector: la primera, del Ayuntamiento de Getxo (Euskadi); la segunda, de la Red de Mujeres para el Desarrollo, y la tercera, de una asociación que, entre sus proyectos, ha llevado a cabo uno sobre la recuperación de residuos textiles como herramienta de inserción sociolaboral.

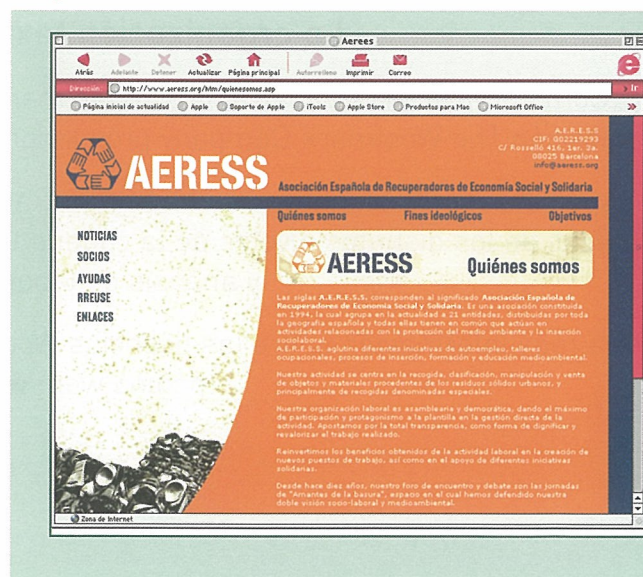
As for “solidarity fabrics”:

Three sites that describe experiences in the sector: the first, the Town Council of Getxo (Euskadi), the second the network of Women for Development and the third which has carried out projects for the recovery of textile waste as a vehicle for job creation.

<http://www.getxo.net/cas/medio/pags/recicla1.htm>



<http://www.redmujeres.org/bolesp12.html>



<http://www.aeress.org/htm/quienesomos.asp>

